



Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände
Conseil Suisse des Activités de Jeunesse
Federazione Svizzera delle Associazioni Giovanili

Il congedo giovanile

Come si inoltra la richiesta per un congedo giovanile?

E' molto semplice: basta riempire l'apposito formulario almeno due mesi prima del periodo in questione e consegnarlo alla/al responsabile del personale, al datore di lavoro o al responsabile dell'apprendistato. Se richiesto, dovrete allegare un attestato di conferma redatto dall'associazione organizzatrice.

Chi ha diritto ad ottenere un congedo giovanile?

Giovani donne e uomini che nel proprio tempo libero operano a titolo onorifico nel campo delle attività giovanili extrascolastiche. D'età compresa fra i 16 e i 30 anni, sono impiegate/i o apprendiste/i in un'azienda privata. Per i dipendenti della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni si applicano altre disposizioni di legge.

Anche scolari e studenti possono chiedere un congedo giovanile?

In linea di principio, il congedo giovanile è previsto solo per le persone che lavorano. Coloro che frequentano una scuola professionale devono inoltrare presso di questa una richiesta supplementare di congedo.

Per quali attività si ha diritto ad ottenere un congedo giovanile?

- **Attività di direzione:** coloro che, senza remunerazione, aiutano a preparare, organizzare e dirigere una determinata manifestazione, un serata-dibattito, delle attività per il fine settimana, un campo di lavoro oppure un corso di formazione hanno il diritto di ottenere a tal fine un congedo giovanile.
- **Attività di assistenza:** ad esempio, chi si occupa, senza remunerazione, di cucinare in un campo di lavoro o in un campeggio di giovani, oppure assiste un gruppo di persone handicappate o contribuisce all'animazione di un incontro di giovani ha il diritto di ottenere a tal fine un congedo giovanile.
- **Attività di consulenza:** ad esempio chi è attivo, senza remunerazione, come istruttore o esperto nel quadro di attività con i giovani, ad esempio G+S, oppure come consulente giuridico per un gruppo giovanile sindacale ha il diritto di ottenere un congedo giovanile a tal fine.
- **Formazione continua:** inoltre, il congedo giovanile può essere ottenuto per le attività di formazione continua e perfezionamento relative a tutti questi ambiti (corsi, seminari, giornate di studio, workshop eccetera).

Ogni quanto tempo si può ottenere un congedo giovanile?

Si può ottenere un congedo complessivo di al massimo 5 giorni di lavoro all'anno (anche ripartito in singole giornate, o mezze giornate). Il datore di lavoro non è obbligato a concedere dei giorni di congedo supplementari dedotti da quelli dell'anno seguente.

Duranti i giorni di congedo si ha diritto al salario?

No. il congedo giovanile non è remunerato. La protezione dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni invece copre anche i giorni di congedo giovanile (eventualmente è possibile che vi sia una lieve riduzione delle prestazioni in caso di infortunio). Il diritto al salario per i giorni di congedo è dato invece per la partecipazione ai Corsi G+S. Ci sono dei datori di lavoro che pagano comunque anche i giorni di congedo giovanile; se si tratta di Corsi G+S, il datore di lavoro riceve una compensazione.

Cosa posso fare se il mio datore di lavoro non vuole concedermi un congedo giovanile?

Cerca di nuovo un dialogo.

Chiedi alla tua associazione di intervenire.

Invita il tuo datore di lavoro a visitare la Homepage www.sajv.ch

Chiedi consiglio presso uno dei contatti sul sito www.sajv.ch

Cosa si intende per attività giovanili extrascolastiche non remunerate?

Con questa definizione si intende il lavoro che viene prestato gratuitamente a favore dei giovani e con loro nel settore culturale, religioso, sociale, sportivo o politico. Questo lavoro deve essere prestato senza remunerazione, a parte una copertura delle spese. Questo volontariato viene svolto nel quadro di associazioni non-profit. In Svizzera è enorme il numero di giovani che si impegnano come volontarie e volontari in associazioni di questo tipo.